



Zubehör für die Klinik.

Accessories · Hospital / Accessoires · Hospitaliers / Accessoires · Ziekenhuis

VÖLKER

Völker Zubehör.

Für Klinikbetten S 960-2, S 961-2W und S 961-1.

Von Völker angebotenes Zubehör für die Klinikbetten ist durch einfaches Einstecken bzw. Einhängen optimal auf die vorbereiteten Aufnahmhülsen, -halterungen und -schienen abgestimmt. Das Zubehör von Völker unterliegt den strengen Qualitätsanforderungen, die wir auch an jedes einzelne Völker Klinikbett stellen, und gibt Ihnen so jederzeit die Sicherheit, wirklich mit dem besten Material zu arbeiten.

Völker accessories.

For S 960-2, S 961-2W and S 961-1 hospital beds.

Accessories supplied by Völker are attached to the beds simply by dropping them into or hanging them from integrated sockets, holders or rails. All Völker accessories are designed to exactly the same high quality standards demanded from all of our beds. Therefore you can feel confident when you are using Völker approved accessories.

Accessoires Völker.

Pour lits hospitaliers S 960-2, S 961-2W et S 961-1.

Les accessoires proposés par Völker pour les lits hospitaliers sont faciles à installer, ils sont parfaitement adaptés aux douilles, supports et rails prévus à cet effet. Les accessoires de Völker sont soumis à des exigences qualité très strictes, les mêmes que nous appliquons à chaque lit hospitalier Völker. Vous serez ainsi certains de travailler avec le meilleur matériel qui soit.

Accessoires van Völker.

Voor ziekenhuisbedden S 960-2, S 961-2W en S 961-1.

De accessoires die Völker aanbiedt voor ziekenhuisbedden zijn optimaal op de bestaande opnamehulzen, -houders en -rails afgestemd en kunnen er eenvoudig worden ingestoken of aangehangen. Bij Völker stellen we aan accessoires dezelfde strenge kwaliteitseisen die we ook aan de afzonderlijke Völker ziekenhuisbedden stellen, zodat u altijd de zekerheid hebt daadwerkelijk met het beste materiaal te werken.

Abklappbares Fußteil für röntgenfähige Liegefläche ZK-1035/4 Reclining headboard for x-ray application / Panneau de pied de lit rabattable utilisable comme surface de radiographie / Omklapbaar voetbord voor röntgendoorlaatbaar ligvlak



Adapter kurz ZK-945k Adapter, short / Adaptateur, court / Adapter kort



Aufrichter ZK-936/1 mit Haltegriff Trapeze bar with handle / Potence avec poignée / Bedgalg met triangelgreep



Aufrichter mit Prägung ZK-936/2 mit Haltegriff Trapeze bar with groove and handle / Potence avec poignée ergonomique / Bedgalg met inkeping met triangelgreep (ohne Abb. /not illustrated /non illustré /zonder afbeelding)

Optional: Haltegriff mit Rollfunktion Optional: handle with quick adjust / En option : poignée avec enrouleur automatique / Optie: triangelgreep met rolautomaat



Einsteckscheibe ZK-969/2 Assist rail spacer / Sécurité médiane / Beschermplaat



Einsteckscheibenhalter ZK-979 Assist rail spacer holder / Support pour sécurité médiane / Ophanghaak beschermplaat



Einsteckscheibenbezug ZK-982 Assist rail spacer cover / Housse de protection pour sécurité médiane / Beschermhoes voor de beschermplaat



Extensionsbügel ZK-983/2
Mounting bar / Etrier d'extension /
Extensiebeugel



Fixiergurthalterung ZK-972/3 (1 Paar)
Restraint mount (1 set) / Fixation sangle
d'immobilisation (1 paire) / Onrustband
houder (1 paar)



Fußteil als Bettzeugablage ZK-1035/3
Foot section as bedding storage /
Panneau de pied convertible en dépose-
litterie / Voetbord als dekenrek



Halter für Gehhilfe ZK-965, 1 Paar
Crutch holder / Support pour béquilles /
Krukkenhouder



Halter für Gehhilfe ZK-965/2
Crutch holder / Support pour béquilles /
Krukkenhouder



Handscharhalterung ZK-1044/3
Hand control holder / Support pour télé-
commande / Handschakelaarhouder



Handtuchhalter ZK-978/2
Towel holder / Porte-serviette /
Handdoekrek



Infusionshalter ZK-937/2
für Aufrichter ZK-936/2
IV holder ZK-937/2 for trapeze bar
ZK-936/2 / Support porte-sérum
ZK-937/2 pour potence ZK-936/2 /
Infuus-voedinghouder ZK-937/2 voor
optreksteun ZK-936/2



Infusionshalter ZK-937/3
für Aufrichter ZK-936/1
IV holder ZK-937/3 for trapeze bar
ZK-936/1 / Support porte-sérum
ZK-937/3 pour potence ZK-936/1 /
Infuus-voedinghouder ZK-937/3 voor
optreksteun ZK-936/1



Infusionsständer ZK-939 R
IV pole ZK-939 R / Tige porte-sérum
ZK-939 R / Infuusstandaard ZK-939 R



Infusionsständer ZK-939 S
IV pole ZK-939 S / Tige porte-sérum
coudée ZK-939 S / Infuusstandaard ZK-939 S



Infusionsständer ZK-939 U
IV pole ZK-939 U / Tige porte-sérum
ZK-939 U / Infuusstandaard ZK-939 U



ISO-Normschiene ZK-1083,
 40 cm, 60 cm oder 120 cm
Rail complying with ISO standard,
15 3/4 in. (40 cm), 23 1/3 in. (60 cm) or
47 1/4 in. (120 cm) / Rail normalisé ISO,
40 cm, 60 cm ou 120 cm / ISO-norm rail-
systeem, 40 cm, 60 cm of 120 cm



ISO-Normschiene ZK-1091
Rail complying with ISO standard / Rail
normalisé ISO / ISO-norm railsysteem



Nachttisch-Transporthalterung ZK-1087
Bedside cabinet transport holder /
Attache de transport pour chevet /
Nachtkast transporthouder



Namensschild ZK-950R
Name plate / Plaque nominative /
Naamkaarthouder



Normschiene ZK-1084
Rail standard / Rail normalisé /
Norm railsysteem



Parkstation für Handschalter ZK-1086
Storage dock for hand control holder /
Support pour télécommande /
Opbergunit voor handset



Potentialausgleichskabel ZK-948, 3 m
Voltage compensator cable / Câble
d'équipotentialité / Potentiaalvereffe-
ningskabel



Rhedonkorb 1fach ZK-1041
Rhedon basket, single ZK-1041 / Porte-
flacon simple ZK-1041 / Fleshouder
enkelvoudig ZK-1041



Rhedonkorb 2fach ZK-942
Rhedon basket, double ZK-942 / Porte-
flacon double ZK-942 / Fleshouder
tweevoudig ZK-942



Schreibplatte ZK-962/2
Writing surface / Tablette écriteire /
Schrijftableau



Schwenkbare Zubehörschiene ZK-1088
Pivoting accessory rail / Rail à accessoires
pivotant / Zwenkbare rail voor toebehoren



Seitengittererhöhung ZK-991

Assist rail height extension / Rehausse de barrière latérale / Zijhekverhoging



Seitengittererhöhung ZK-992

Assist rail height extension / Rehausse de barrière latérale / Zijhekverhoging



Seitengitterschutzhauben ZK-981

Assist rail pads, 2 pieces / Housse de protection pour sécurité latérale / Zijhekbeschermbloes als kap



Seitengitterschutzhauben ZK-981 E

*für Erhöhung
Assist rail pads, 2 pieces with height extension / Housse de protection pour rehausse de sécurités médianes / Zijhek-beschermbloes als kap, verhoging (ohne Abb. / not illustrated / non illustré / zonder afbeelding)*

Seitengitter durchgehend ZK-1090, 34 cm oder 44 cm

Assist rail, 1 piece 13 1/3 in. (34 cm) or 17 1/3 in. (44 cm) / Barrière latérale d'un seul tenant, 34 cm ou 44 cm / Zijhek doorlopend, 34 cm of 44 cm



Transducer-Halterung ZK-1089

Transducer holder / Support transducteur / Transducer houder (ohne Abb. / not illustrated / non illustré / zonder afbeelding)

Universalhaken ZK-943, 1 Paar

General purpose hook ZK-943 / Crochet multifonctions ZK-943 / Multifunctionele haak ZK-943



Universalhaken ZK-1043, 1 Paar

General purpose hook ZK-1043 / Crochet multifonctions ZK-1043 / Multifunctionele haak ZK-1043



Urinflaschenkorb ZK-940/3

Urine bottle basket ZK-940/3 / Support pour flacon d'urine ZK-940/3 / Houder voor urinefles ZK-940/3



Urinflaschenkorb ZK-1040

Urine bottle basket ZK-1040 / Support pour flacon d'urine ZK-1040 / Houder voor urinefles ZK-1040



Urinflaschenkorb ZK-1040/2

Urine bottle basket ZK-1040/2 / Support pour flacon d'urine ZK-1040/2 / Houder voor urinefles ZK-1040/2



→ Um Ihnen die Möglichkeit zu geben, zu den unterschiedlichen Modellen und Ausführungen von Völker Klinikbetten das jeweils passende Zubehör auf einen Blick zu finden, haben wir unsere Broschüre um eine übersichtliche Matrix ergänzt.

- 1) Adapter ZK-945k ist für die Aufhängung der Rhedonkörbe ZK-941 und ZK-942 auf die ISO-Normschienen erforderlich
- 2) Infusionsständer mit starker Krümmung und Einhandverstellung
- 3) Infusionsständer mit Krümmung und Einhandverstellung
- 4) Gerader Infusionsständer mit Einhandverstellung
- 5) Zum Einhängen bei Designvariante S
- 6) Zum Einklicken in die Versorgungsschienen
- 7) Zur Aufhängung auf die ISO-Normschienen
- 8) Zum Einhängen in Hülsen am Sitzteil
- 9) Bitte bei Bestellung die Länge des Klinikbettes angeben

→ We have added an easy-to – use guide to this brochure to help you quickly find the correct accessories for the various models and versions of Völker hospital beds.

- 1) ZK-945 k adapter is required to attach the ZK-941 and ZK-942 Rhedon baskets onto the ISO standard rails
- 2) IV pole with large offset and one-hand adjustment
- 3) IV pole with offset and one-hand adjustment
- 4) Straight IV pole with one-hand adjustment
- 5) For use with S model footboards only
- 6) To clip into the slide rails
- 7) To attach to the ISO standard rails
- 8) To drop into the sockets along the top center sections
- 9) When ordering, please state length

→ Nous avons joint une tableau facile à utiliser à notre brochure pour vous permettre de trouver d'un seul coup d'œil l'accessoire adapté aux différents modèles et versions des lits hospitaliers Völker.

- 1) L'adaptateur ZK-945k est nécessaire pour suspendre les porteflacons ZK-941 et ZK-942 sur les rails normalisés ISO
- 2) Tige porte-sérum avec forte courbure et réglage avec une seule main
- 3) Tige porte-sérum avec courbure et réglage avec une seule main
- 4) Tige porte-sérum droite avec réglage avec une seule main
- 5) A suspendre pour la version S
- 6) A accrocher dans les rails
- 7) A suspendre sur les rails normalisés ISO
- 8) A suspendre dans les douilles de l'assise
- 9) Veuillez indiquer la longueur du lit à la commande

→ Om u de mogelijkheid te bieden in één oogopslag de juiste accessoires bij de verschillende modellen en uitvoeringen van de ziekenhuisbedden van Völker te vinden, hebben wij een overzichtelijke matrix opgesteld als aanvulling op onze technische beschrijvingen.

- 1) Adapter ZK-945k is voor het aanhangen van de fleshouder ZK 941
- 2) Infuusstandaard met grotere kromming en "eenhand" verstelling
- 3) Infuusstandaard met kromming en "eenhand" verstelling
- 4) Rechte infuusstandaard met "eenhand" verstelling
- 5) Voor het inhangen van een beugel bij model S
- 6) Voor het inklikken in de verzorgingsrail
- 7) Voor het aanhangen aan de ISO-Normrail
- 8) Voor het inhangen in hulzen aan het zitgedeelte
- 9) S.v.p. als u dit model bed bestelt ook de gewenste lengte aangeven

Accessories for hospital model	Accessoires pour les lits hospitaliers modèle	Accessoires voor het ziekenhuismodel
Reclining headboard	Panneau de pied de lit rabattable	Omklapbaar voetbord
Adapter, short 1)	Adaptateur, court 1)	Adapter kort 1)
Trapeze bar w/handle	Potence avec poignée	Bedgalg met triangelgreep
Trapeze bar w/groove and w/handle	Potence avec poignée ergonomique	Bedgalg met inkeping met triangelgreep
Assist rail spacer	Sécurité médiane	beschermplaat
Assist rail spacer cover	Housse de protection pour sécurité médiane	Beschermpjes voor de beschermplaat
Assist rail spacer holder	Support pour sécurité médiane	Ophanghaak beschermplaat
Mounting bar	Etrier d'extension	Extensiebeugel
Restraint mount, 1 set	Fixation sangle d'immobilisation, 1 paire	Onrustband houder (1 paar)
Foot section as bedding storage	Panneau de pied convertible en dépose-literie	Voetbord als dekenrek
Crutch holder, 1 set 5)	Support pour béquilles, 1 paire 5)	Krukkenhouder, 1 Paar 5)
Crutch holder 5)	Support pour béquilles 5)	Krukkenhouder 5)
Hand control holder	Support pour télécommande	Handschakelaarhouder
Towel holder 5)	Porte-serviette 5)	Handdoekrek 5)
IV holder	Support porte-sérum	Infuus-voedinghouder
IV holder	Support porte-sérum	Infuus-voedinghouder
IV pole 2)	Tige porte-sérum 2)	Infuusstandaard 2)
IV pole 3)	Tige porte-sérum coudée 3)	Infuusstandaard 3)
IV pole 4)	Tige porte-sérum 4)	Infuusstandaard 4)
Rail complying with ISO standard, 15 3/4 in.	Rail normalisé ISO, 40 cm	ISO-norm railsysteem, 40 cm
Rail complying with ISO standard, 23 2/3 in.	Rail normalisé ISO, 60 cm	ISO-norm railsysteem, 60 cm
Rail complying with ISO standard, 47 1/4 in.	Rail normalisé ISO, 120 cm	ISO-norm railsysteem, 120 cm
Rail complying with ISO standard	Rail normalisé ISO	ISO-norm railsysteem
Bedside cabinet transport holder	Attache de transport pour chevet	Nachtkast transporthouder
Name plate	Plaque nominative	Naamkaarthouder
Standard rail 5)	Rail normalisé 5)	Normrail 5)
Storage dock for hand control holder	Support pour télécommande	Opbergunit voor handset
Voltage compensator cable, 118 1/2 in.	Câble d'équipotentialité, 3 m	Aardingskabel, 3 m
Rhedon basket, single 6)	Porteflacon simple 6)	Fleshhouder enkelvoudig 6)
Rhedon basket, double 1)	Porteflacon double 1)	Fleshhouder tweevoudig 1)
Writing surface	Tablette écriteire	Schrifttableau
Pivoting accessory rail	Rail à accessoires pivotant	Zwenkbare rail voor toebehoren
Assist rail, 1 piece 13 1/2 in.	Barrière latérale d'un seul tenant, 34 cm	Zijhek doorlopend, 34 cm
Assist rail, 1 piece 17 1/3 in.	Barrière latérale d'un seul tenant, 44 cm	Zijhek doorlopend, 44 cm
Assist rail height extension 9)	Rehausse de barrière latérale 9)	Zijhekverhoging 9)
Assist rail height extension 9)	Rehausse de barrière latérale 9)	Zijhekverhoging 9)
Assist rail pads, 2 pieces 9)	Housse de protection pour sécurité latérale, à enfiler 9)	Zijhek-beschermpjes als kap 9)
Assist rail pads, 2 pieces 9)	Housse de protection pour sécurité latérale, à enfiler 9)	Zijhek-beschermpjes als kap 9)
Transducer holder	Support transducteur	Transducer houder
General purpose hook ISO standard 7)	Crochet multifonctions ISO 7)	Multifunctionele haak, ISO 7)
General purpose hook 6)	Crochet multifonctions 6)	Multifunctionele haak 6)
Urine bottle basket ISO standard 7)	Support pour flacon d'urine ISO 7)	Houder voor urinefles, ISO 7)
Urine bottle basket 6)	Support pour flacon d'urine 6)	Houder voor urineflessen 6)
Urine bottle basket 8)	Support pour flacon d'urine 8)	Houder voor urineflessen 8)

Zubehör für Klinikbetten Modell		S 960-2	S 961-2W	S 961-1
Abklappbares Fußteil	ZK-1035/4	+	+	+
Adapter kurz 1)	ZK-945k	+	+	+
Aufrichter	ZK-936/1	+	+	+
Aufrichter mit Prägung	ZK-936/2	+	+	+
Einsteckscheibe	ZK-969/2	+	+	+
Einsteckscheibenhalter	ZK-979	+	+	+
Einsteckscheibenbezug	ZK-982	+	+	+
Extensionsbügel	ZK-983/2	+	+	+
Fixiergurthalterung, 1 Paar	ZK-972/3	+	+	+
Fußteil als Bettzeugablage	ZK-1035/3	+	+	+
Halter für Gehhilfe, 1 Paar 5)	ZK-965	+	+	+
Halter für Gehhilfe 5)	ZK-965/2	+	+	+
Handschalterhalterung	ZK-1044/3	+	+	+
Handtuchhalter 5)	ZK-978/2	+	+	+
Infusionshalter	ZK-937/2	+	+	+
Infusionshalter	ZK-937/3	+	+	+
Infusionsständer 2)	ZK-939 S	+	+	+
Infusionsständer 3)	ZK-939 R	+	+	+
Infusionsständer 4)	ZK-939 U	+	+	+
ISO-Normschiene, 40 cm	ZK-1083/6	+	+	+
ISO-Normschiene, 60 cm	ZK-1083/8	+	+	+
ISO-Normschiene, 120 cm	ZK-1083/7	+	+	+
ISO-Normschiene	ZK-1091	+	+	+
Nachttisch-Transporthalterung	ZK-1087	+	+	+
Namensschild 5)	ZK-950 R	+	+	+
Normschiene	ZK-1084	+	+	+
Parkstation für Handschalter	ZK-1086	+	+	+
Potentialausgleichskabel, 3 m	ZK-948	+	+	+
Rhedonkorb 1fach 6)	ZK-1041	+	+	+
Rhedonkorb 2fach 1)	ZK-942	+	+	+
Schreibplatte 5)	ZK-962/2	+	+	+
Schwenkbare Zubehörschiene	ZK-1088	+	+	+
Seitengitter durchgehend, 34 cm	ZK-1090	+	+	+
Seitengitter durchgehend, 44 cm	ZK-1090/2	+	+	+
Seitengittererhöhung/Bett 9)	ZK-991	+	+	+
Seitengittererhöhung/Bett 9)	ZK-992	+	+	+
Seitengitterschutzhauben/Bett 9)	ZK-981	+	+	+
Seitengitterschutzhauben/Bett 9)	ZK-981 E	+	+	+
Transducer-Halterung	ZK-1089	+	+	+
Universalhaken, ISO 7)	ZK-943	+	+	+
Universalhaken 6)	ZK-1043	+	+	+
Urinflaschenkorb, ISO 7)	ZK-940/3	+	+	+
Urinflaschenkorb 6)	ZK-1040	+	+	+
Urinflaschenkorb 8)	ZK-1040/2	+	+	+

→ Hier abgebildetes Zubehör ist abgestimmt auf alle aktuellen Völker Klinikbetten. Zubehör für ältere Modelle auf Anfrage. Technische Änderungen vorbehalten.

→ The accessories illustrated here fit all current Völker hospital beds. Accessories for older models upon request. We reserve the right to make technical alterations without further notice.

→ Les accessoires représentés ici sont conçus pour tous les modèles actuels de lits hospitaliers Völker. Accessoires pour les modèles antérieurs sur demande. Sous réserves de modifications techniques.

→ De hier afgebeelde accessoires zijn afgestemd op alle actuele ziekenhuisbedden van Völker. Accessoires voor oudere modellen zijn op aanvraag leverbaar. Technische wijzigingen voorbehouden.

Es bedeuten /Explanation / Légende / dat betekent:
+ Lieferbar /available /disponible /leverbaar
- Nicht lieferbar /not available /non disponible / Niet leverbaar

Bitte geben Sie bei der Bestellung die ID-Nr. (Seriennummer) des Klinikbettes an! / When ordering, please give the serial number of the bed! / Veuillez indiquer le numéro de série du lit à la commande! / Vriendelijk verzoek om bij uw bestelling het I-Dent Nummer op te geven (zie typeplaatje)

